

Amb aquest díptic, elaborat per la Xarxa d'Assessors Lingüístics de Menorca, volem oferir als treballadors i les treballadores d'aquest sector que s'han incorporat recentment a l'illa un vocabulari bàsic de paraules i expressions relacionades amb el seu lloc de feina en la llengua pròpia de la nostra comunitat, la llengua catalana, amb l'objectiu que els sigui d'ajuda en l'exercici de l'ofici i en les relacions amb els seus companys de feina.

A través de este díptico, elaborado por los servicios lingüísticos de las diferentes administraciones de Menorca, pretendemos ofrecer a los trabajadores y trabajadoras del sector llegados recientemente a la isla un vocabulario básico de palabras y expresiones relacionadas con su puesto de trabajo en la lengua propia de nuestra comunidad, la lengua catalana, con el objetivo de que les sirva de ayuda en el ejercicio del oficio y en las relaciones con sus compañeros de trabajo.



CONSELL INSULAR
DE MENORCA

DEPARTAMENT DE CULTURA, PATRIMONI
EDUCACIÓ I JOVENTUT

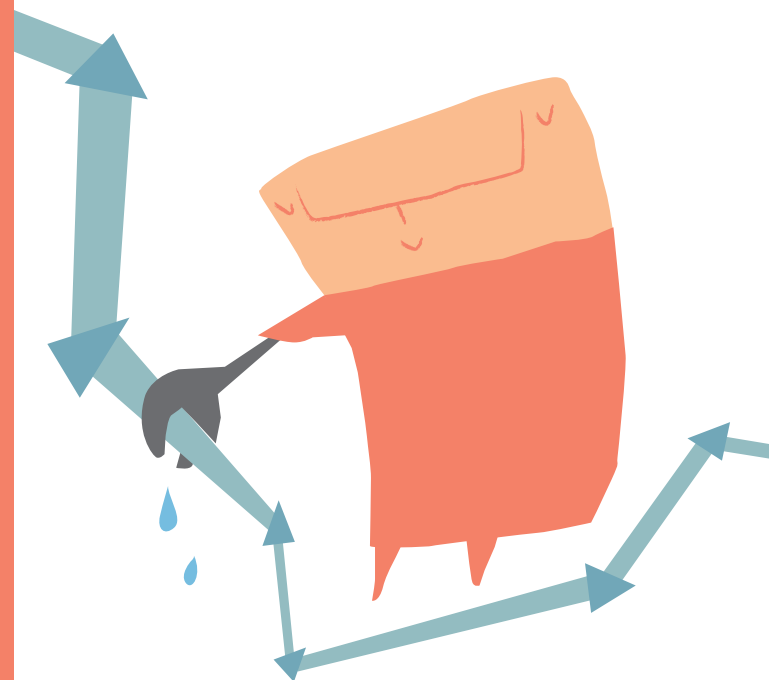
www.culturamenorca.org



Govern de les Illes Balears

Conselleria d'Educació i Cultura
Direcció General de Política lingüística

Vocabulari bàsic del lampista



PERSONAL

instal·lador
lampista
mosso

FEINES

bisellar
calorifugar
desembussar
encastar
encolar
grapar
mesurar
roscar
soldar
tallar

EINES I MATERIALS

abraçadora
aigüera / escurador
aixeta
albelló/ clavegueró
angle
aparell sanitari
arqueta, pericó
banyera
bidet
boia
bomba de pressió
bonera / escorredor
bufador
caixa sifònica
caldera
canonada
• d'acer
• de coure
• de polietilè
• encastada
cisterna
clau de pas/ aixeta de pas
col·lector
colze
comptador
desguàs

PERSONAL

instal·lador
lampista/ fontanero
mozo

TAREAS

biselar
calorifugar
desatascar
empotrar
encolar
grapar
medir
terrajar
soldar
cortar

UTENSILIOS Y MATERIALES

abrazadera
fregadero
grifo
albañal
ángulo
aparato sanitario
arqueta
bañera
bidé
flotador
bomba de presión
sumidero
soplete
bote sifónico
caldera
tubería, cañería
• de acero
• de cobre
• de polietileno
• empotrada
cisterna
llave de paso
colector
codo
contador
desagüe

dipòsit
dutxa
escalfador
filtre
fossa sèptica/ pou negre/
pou Mouras (*)
ganxo
grapa
lavabo
maneguet/ maniguet
premsaestopa
pressòstat
ràcord
rajola
reixeta
ruixador
sifó
sobre
sobreeixidor
soleta
tapajunts
termòstat
tirantet de connexió
trencaaigües
trepant
tub
vàlvula
vàter
xapa
zenc / zinc

(*) popularment es coneix amb el nom de pou moure

ESPAS

bany
cuina
envà
garatge
habitatge
magatzem
paret
planta baixa
porxo
soterrani
terrassa
terrat

depósito
ducha
calentador
filtro

fosa séptica
gancho
grapa
lavabo
manguito
premsaestopa
presostato
racor
azulejo
rejilla
rociador
sifón
encimera
rebosadero
soleta
tapajuntas
termostato
latiguillo de conexión
lagrimero
taladro
tubo
válvula
inodoro
chapa
zinc

ESPACIOS

baño
cocina
tabique
garaje
vivienda
almacén
pared
planta baja
desván
sótano
terrazza
azotea

TERMES MÉS USUALS

aigua calenta
aigua freda
aiguavés/ vessant
aixetes
ancoratge
avaria
beurada
butà
cabal
calefacció
claveguera
clavegueram
connexió de servei
embús
escalfador
estanquitat
filtració
fuita
instal·lació
presa d'aigua
pressió hidràulica
prova d'estanquitat
regata
sanejament

FRASEOLOGIA FRASEOLOGÍA

On és l'avaría?
¿Dónde está la avería?

Pot tancar la clau de pas?
¿Puede cerrar la llave de paso?

Això ja està arreglat.
Esto ya está arreglado.

He de canviar aquesta peça.
Tendré que cambiar esta pieza.

He d'anar a cercar un recanvi.
Tengo que ir a buscar un recambio.

Haurà d'avisar un manobre.
Deberá llamar a un paleta.

S'han embussat les canonades.
Se han atascado las cañerías.

TERMINOLOGÍA

agua caliente
agua fría
vertiente, agua/ faldón
grifería
ancoraje
avería
lechada
butano
caudal
calefacción
alcantarilla
alcantarillado
acometida
atasco
injerto
calentador
estanqueidad
filtración
fuga
instalación
toma de agua
presión hidráulica
prueba de estanqueidad
regata
saneamiento

